

IT Italiano	PESABAMBI ELETTRONICA Istruzioni e garanzia
<p>La pesabébé elettronica è stata studiata per sorvegliare la crescita del vostro neonato quantificando in modo preciso ed affidabile il latte assunto ad ogni poppata. La funzione TARA permette di pesare il neonato utilizzando un morbido panno o un asciugamano.</p> <p>Dotata di funzione BLOCCAPESO, utile per fermare sul display il peso del bambino nonostante i suoi continui movimenti.</p> <p>Con portata massima di 20 kg e divisione 10 g, vi consente inoltre di seguire perfettamente l'evoluzione del peso del bambino in tutte le fasi della sua crescita. Non appena il bimbo è in grado di reggersi in piedi da solo, le operazioni di peso possono essere effettuate senza piatto e la bilancia si trasforma in una pratica pesabambino.</p>	

di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza fobbligo di acquisto di un nuovo dispositivo similare. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

È IMPORTANTE PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE CON CURA.

CONSIGLI PER L'USO

- Posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida. La presenza di un pavimento cedevole o snessono (es. tappeto, moquette, linoleum) possono pregiudicare l'esattezza del peso.**
- Nei casi di utilizzo della bilancia senza piatto, far salire il bambino con i piedi paralleli ed il peso equamente distribuito (foto), prima che scompaiano gli zeri. È importante che il bambino non si muova durante la pesata. Fare attenzione che il bambino non si appoggi a nulla durante la misurazione per evitare di alterare i valori rilevati.**

INSTALLAZIONE BATTERIE

Usare solamente batteria da 9 V alcalina. Togliere il coperchio batterie sul fondo della bilancia. Inserire la batteria e rimettere il coperchio. Rimovete le batterie scariche sollevando il coperchio del vano batterie posto sul fondo dell'apparecchio.

Estrarre le batterie e smaltirle come rifiuto speciale presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento delle pile scariche contattare il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio che fornisce le batterie, il Comune oppure il servizio locale di smaltimento rifiuti.
Attenzione: Per una maggiore sicurezza si consiglia la rimozione delle batterie da parte di bambini con età inferiore ai 12 anni.

TASTI FUNZIONE ON/OFF

Il tasto ON/OFF serve per l'accensione e lo spegnimento della bilancia.

UNIT SEL.

Primo questo tasto per selezionare l'unità' di misura di vostro interesse: kg o lb. La portata di questa bilancia è di 20 kg con divisione 10 g oppure di 44-40 lb divisione 1/2 oz. Dopo l'accensione della bilancia se il display mostra 0.00 la pesata sarà espressa in kg e se il display mostra 0.0 la pesata sarà espressa in lb e once

HOLD (FUNZIONE BLOCCA-PESO)

A causa dei movimenti del bambino, il peso mostrato sul display varia in continuazione. Finché il bambino è seduto sul piatto, premere il tasto "HOLD". La scritta "hold" che appare sul display sta ad indicare che la bilancia sta calcolando in automatico la media dei pesi percepiti. Quando la scritta "hold" smette di lampeggiare sul display viene visualizzato il peso del bambino.

TARE

Se intendete adagiare il bimbo su un asciugamano o su un morbido panno, utilizzare la funzione TARA. Accendere la bilancia premendo il tasto ON. Il display mostra "8888". Aspettare che sul display appaia "0.00", quindi posizionare l'asciugamano sopra il piatto. Premere il tasto TARE e attendere che sul display appaia "0.00": la bilancia è pronta per la pesata.

UTILIZZO DELLA BILANCIA CON PIATTO

Togliere i 4 tappi in gomma di colore verde.
Fissare il piatto al corpo della bilancia utilizzando l'apposita chiave di bloccaggio (vedi disegno).
Premere il tasto ON. Il display mostra "8888". Aspettare che sul display appaia "0.00": la bilancia è pronta per la pesata.
Posare il bambino sul piatto della bilancia e attendere che il display mostri il peso. Per lo spegnimento della bilancia premere il tasto OFF, altrimenti la bilancia si spegne automaticamente dopo 2 minuti di non utilizzo.

UTILIZZO DELLA BILANCIA SENZA PIATTO

La vostra bilancia pesabambino può essere utilizzata anche senza piatto, per pesare il bambino quando sia con sicurezza in piedi da solo e non supera i 20 kg di peso. Togliere il piatto e conservare la chiave di bloccaggio per possibili usi futuri. Rimettere i 4 tappi in gomma di colore verde. Accendere la bilancia e attendere che il display mostri "0.00". Far salire il bambino per la pesata.

MANUTENZIONE

Trattare la bilancia con cura, essa è uno strumento di precisione. Pertanto, prestare attenzione ad evitare di sottoporre la bilancia a variazioni di temperature estreme, umidità, urti, polvere e alla luce diretta del sole.

- Non lasciar cadere o colpire l'unità.
- Tenere l'unità lontana da fonti di calore.
- Non saltare sulla bilancia.**
- Pulire la pedana della bilancia con un panno umido.
- Pulire il fondo della bilancia usando esclusivamente un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.
- Prestare attenzione a non far penetrare mai liquidi nel corpo della bilancia. Questo apparecchio non è impermeabile. Non lasciare e non utilizzare la bilancia in ambienti saturi d'aquq; un'umidità superiore all' 85% o il contatto con acqua o altri liquidi può provocare corrosione e compromettere il corretto funzionamento della bilancia.

SIMBOLI

- Il simbolo "LO" indica che le batterie sono scariche. Procedere alla loro sostituzione.
- Il simbolo "ERR" è indicatore di sovrappeso.
- La bilancia è pronta per la pesata quando il display mostra "0.00"; se non sono state seguite correttamente le istruzioni per l'uso, il display mostrerà "ERR" oppure "-----".

CARATTERISTICHE TECNICHE

Gamma di misurazione: 0 kg - 20 kg
Divisione: 10 g
Batteria: 1 batteria alcalina 9V tipo 6LR61
Tolleranza: +/- 1% + 1 divisione
Condizioni ambientali d'esercizio: +10°C +40°C, RH 85%
Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C, RH 85%
Dimensioni: 28.5x5x16 cm
Peso: 2.90 kg

I Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso

CE Questo prodotto è indicato per uso domestico. La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 30/2014/UE inerente la compatibilità elettromagnetica. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia il non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

UTILISATION DE LA BALANCE AVEC PLATEAU
Enlever les 4 bouchons verts en caoutchouc.
Fixer le plateau au corps de la balance en utilisant la clé spécifique fournie (voir dessin).
Appuyer sur le bouton ON. Le visuel affiche "8888". Attendre que sur le visuel apparaisse "0.00", placer l'enfant sur le plateau de la balance et attendre que le visuel affiche le poids.
Pour éteindre la balance, appuyer sur le bouton OFF, autrement la balance s'éteindra automatiquement au bout de deux minutes de non-utilisation.
UNIT SEL. (SELECTION UNITÉ)
Appuyer sur le bouton pour sélectionner l'unité de mesure qui vous intéresse: kg ou lb. La portée de cette balance est de 20 kg avec des divisions de 10 g ou bien de 44-40 lb division 1/2 once Après l'allumage de la balance si le visuel affiche 0.00 la pesée sera effectuée en kg et par contre si le visuel affiche 0.0 la pesée sera effectuée en livres et onces.
HOLD (FONCTION BLOCCA-PESES)
A cause des mouvements de l'enfant, le poids affiché sur le visuel varie en continu. Tant que le bébé est allongé sur le plateau, appuyer sur le bouton "HOLD". Le message "HOLD" qui clignote sur l'afficheur indique que la balance est en train de calculer en automatique la moyenne des poids perçus. Lorsque le message "hold" arrête de clignoter, on indique le poids du bébé sur l'afficheur.
TARE
Si vous voulez installer l'enfant sur une serviette de toilette ou sur un linge doux, utiliser la fonction TARE. Allumer la balance en appuyant sur le bouton ON. Le visuel affiche "8888". Attendre que sur le visuel apparaisse "0.00", placer ensuite la serviette de toilette sur le plateau. Appuyer sur le bouton TARE et attendre que sur le visuel apparaisse "0.00"; la balance est alors prête pour la pesée.

UTILISATION DE LA BALANCE SANS PLATEAU
Votre balance pése-enfant peut être utilisée même sans plateau, pour peser l'enfant quand il sait se tenir debout tout seul et ne pèse pas plus de 20 kg.
Enlever le plateau et conserver la clé de blocage pour éventuellement l'utiliser plus tard. Remettre les 4 bouchons verts en caoutchouc.
Allumer la balance et attendre que le visuel affiche "0.00".
Faire monter l'enfant pour le peser.

PROCÉDURE DE SMALTIMENTO (Dir. 2012/19/ Ue-RAEE)
Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al término della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solito misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia

FR Français	PÈSE-BÈBÈS ELECTRONIQUE Instructions et garantie
<p>La lumière directe du soleil. Veillez à ce que l'appareil ne tombe ni à la subbie de choc.</p> <ul style="list-style-type: none">Ne laissez pas la balance près de sources de chaleur. Ne sauter pas sur la balance. N'ouvrez le plateau de la balance avec un chiffon humide Por nettoyer le fonds de la balance utiliser exclusivement un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de produits chimiques ou abrasifs. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre jamais dans le corps de la balance. Cette balance n'est pas imperméable. Ne laissez pas votre balance et ne l'utilisez pas non plus dans un endroit saturé d'eau: une humidité supérieure à 85% ou le contact avec l'eau ou d'autres liquides peut être corrosif et compromettre le bon fonctionnement de la balance.	

de la lumière directe du soleil. Veillez à ce que l'appareil ne tombe ni à la subbie de choc.

- Ne laissez pas la balance près de sources de chaleur.
- Ne sauter pas sur la balance.**
- N'ouvrez le plateau de la balance avec un chiffon humide
- Por nettoyer le fonds de la balance utiliser exclusivement un chiffon doux et sec.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ou abrasifs.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre jamais dans le corps de la balance. Cette balance n'est pas imperméable. Ne laissez pas votre balance et ne l'utilisez pas non plus dans un endroit saturé d'eau: une humidité supérieure à 85% ou le contact avec l'eau ou d'autres liquides peut être corrosif et compromettre le bon fonctionnement de la balance.

SYMBOLES

- Le symbole "LO" indique que les piles sont vides. Les remplacer.
- Le symbole "ERR" indique que la charge est trop lourde.
- La balance est prête pour la pesée quand le visuel affiche "0.00"; si le mode d'emploi n'a pas été correctement respecté, le visuel affiche "ERR" ou "-----".

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Gamme de mesure: 0 kg - 20 kg
Division: 10 g
Batterie: 1 batterie alcaline 9V 6LR61
Tolérance dans: +/- 1% + 1 précision
Conditions d'utilisation: +10°C +40°C RH 85%
Conditions de stockage: +10°C +50°C RH 85%
Dimensions: 28.5x5x16 cm
Poids: 2.9 kg
CE Ce produit est indiqué pour en emploi domestique. La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 30/2014/UE concernant la compatibilité électromagnétique. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormaux du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

CE Ce produit est indiqué pour en emploi domestique. La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 30/2014/UE concernant la compatibilité électromagnétique. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormaux du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (Dir. 2012/19/ Ue-WEEE)

Il symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques.
A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Dans le cas où l'appareil à éliminer serait de dimensions inférieures à 25 cm, on peut le rendre à un point de vente ayant un mètreage supérieur à 400 m² sans l'obligation d'acheter un nouveau dispositif similaire. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

TARE
If the baby is laid on a towel or cover, use the TARE function. Turn the scale on with the ON key. The display shows "8888". Wait until the display shows "0.00" then place the towel or cover on the plate. Press the TARE key and wait until the display shows "0.00"; the scale is now ready for use.

UTILIZING THE SCALE WITH THE PLATE
Remove the 4 green rubber plugs. Fix the plate to the scale using the supplied locking nut (see the illustration). Press the ON key. The display shows "8888". Wait until the display shows "0.00"; the scale is now ready for use. Lay the baby on the plate and wait until the display shows its weight. Press the OFF key to turn the scale off, otherwise the scale turn off automatically after 2 minutes without being used.

MAINTENANCE
• Take care of your scale, as it is a precision instrument. Therefore, avoid exposing it to extreme temperatures, damp, knocks, dust and direct sunlight.
• Do not drop or knock the scale.
• Keep the scale away from sources of heat.
• **Do not jump on the scale**
• Clean the platform with a damp cloth.
• Clean the bottom of the scale with just a soft dry cloth.
• Never use chemical or abrasive products.
• Take care that no liquids penetrate into the scale, as it is not waterproof. Do not leave or use the scale in very damp surroundings, humidity above 85% or contact with water and other liquids could cause corrosion and effect the precision of the scale.

TECLAS FUNCIÓN ON/OFF
La tecla ON/OFF sirve para el encendido y el apagado del peso.
UNIT SEL. (SELECCIONAR UNIDAD)
Presione esta tecla para seleccionar la unidad de medida de sus interés; kg o lb. La capacidad de este peso es de 20 kg con división en 10 g o bien de 44-40 lb con división en 1/2 oz. Después de encender el peso si el display muestra 0.00 la pesada se expresará en kg y c; si el display muestra 0.00 la pesada se expresará en libras y onzas.
HOLD (FUNCIÓN BLOCCA-PESO)
A causa de los movimientos del niño, el peso mostrado en el display varia continuamente. Mientras el niño está apoyado sobre la plataforma, presione la tecla "HOLD". El mensaje "hold" que destela en el visualizador indica que la báscula está calculando en automático la media de los pesos percibidos. Cuando el mensaje "hold" acaba de destellar en el visualizador se visualiza el peso del niño.
TARE
Si piensa apoyar al niño sobre una toalla o sobre un paño suave, utilice la función TARA. Encienda el peso presionando la tecla ON. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca "0.00", seguidamente coloque la toalla sobre la plataforma. Presione la tecla TARE y espere que en el display aparezca "0.00"; el peso está listo para la pesada.

EMPLOE DEL PESO CON PLATAFORMA
Quite los 4 tapones de goma de color verde. Fija la plataforma al cuerpo del peso utilizando la llave de bloqueo especial que se ofrece en dotación (véase dibujo). Presione la tecla ON. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca "0.00"; el peso está listo para la pesada.
TARE
Si piensa apoyar al niño sobre una toalla o sobre un paño suave, utilice la función TARA. Encienda el peso presionando la tecla ON. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca "0.00"; el peso está listo para la pesada.
PROCÉDURE DE SMALTIMENTO (Dir. 2012/19/ Ue-WEEE)
Il simbolo on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

DISPOSAL PROCEDURE (Dir. 2012/19/ Ue-WEEE)
The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

WARRANTY
This equipment is covered by a 2-year warranty starting from the purchase date, which has to be proven by means of the **stamp or signature of the dealer and by this fiscal payment receipt that shall be kept enclosed in this document.**
This warranty period complies with the laws in force and applies only in case the consumer is an individual. Laica products are designed for domestic use only; therefore, their use for commercial purposes is forbidden. The warranty covers only production defects and does not apply, if the damage is caused by accidental events, misuse, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories invalidate the warranty cover. The opening or the tampering of the equipment, definitely invalidate the warranty. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are included.
Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Repair or replacement of products covered by the warranty terms are free of charge. In case of faults, refer to the dealer; DO NOT send anything

YOU ARE STRONGLY RECOMMENDED TO READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS HEREIN BEFORE USING THE EQUIPMENT AND TO KEEP THE BOOKLET IN A SAFE PLACE.

TIPS FOR USE
Place the scale on a flat and hard surface.
A soft and uneven floor(e.g. carpets, linoleum) could cause an alteration to the weight reading.
If the scale is used without plate, the baby has to stand on the scale with the feet parallelly positioned and the weight must be equally distributed (see the drawing), before the zeros disappear.
Pay attention the baby stands still while the scale measures the weight. Pay attention that the baby does not lean on anything while being measured, as this could alter the reading.

EN English	ELECTRONIC BABY SCALE Instructions and warranty
<p>directly to LAICA. All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product. The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment. Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.</p>	

directly to LAICA.
All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product.
The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the instructions related to installation, use and maintenance of the equipment.
Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

ES Español

PESANÍOS ELECTRONICA Instrucciones y garantía

La pesabébé electrónica ha sido estudiada para cuidar el crecimiento de su recién nacido cuantificando de manera precisa y fiable la leche asumida en cada mamada. La función TARA permite pesr al recién nacido utilizando un paño suave o una toalla. Dotada de función BLOQUEA-PESO, útil para fijar en el display el peso del niño a pesar de sus continuos movimientos. Con capacidad máxima de 20 kg y división 10 g, le consente además seguir perfectamente la evolución del peso del niño en todas las fases de su crecimiento. En cuanto el niño sea capaz de sujetarse de pie por sí solo, las operaciones de peso pueden efectuarse sin el plato y la balanza se transforma en un práctico pesaño. La nueva función mide-altura les permite además de monitorar el crecimiento en altura de vuestro niño.

ANTES DE USAR EL APARATO. ES IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL, QUE SE DEBE CONSERVAR EN BUEN ESTADO.

CONSEJOS PARA EL USO

- Coloque el peso sobre una superficie plana y rígida. La presencia de un suelo que cede o irregular (ej. alfombra, moquetas, linóleo) pueden perjudicar la exactitud del peso.**
- En caso de empleo del peso sin plato, haga subir al niño con los pies paralelos y el peso distribuido equitativamente (véase foto), antes que desaparezcan los ceros. Ponga atención en que el niño no se mueva hasta que la báscula calcule el peso. Ponga atención en que el niño no se apoye en nada durante la medición para evitar alterar los valores que se han tomado.**

UTILIZANDO LA BALANZA SIN EL PLATO
Use solamente batería de 9 V alcalina. Quite la tapa de las baterías en el fondo de la balanza. Introduzca la batería y vuelva a colocar la tapa. Quitr las baterías descargadas levantando la tapa del alojamiento de baterías colocado en el fondo del aparato. Extraer las baterías y eliminarlas como desecho especial en los puntos de recogimiento indicados para el reciclaje. Para mayores informaciones sobre la eliminación de las baterías descargadas, se ruega contactar la tienda donde se ha comprado el aparato que contenía las baterías, el Ayuntamiento o el servicio local de eliminación de desechos.
Cuidado: Para una mejor seguridad se desaconseja a los niños de menos de 12 años de tocar las baterías.

TECLAS FUNCIÓN ON/OFF
La tecla ON/OFF sirve para el encendido y el apagado del peso.
UNIT SEL. (SELECCIONAR UNIDAD)
Presione esta tecla para seleccionar la unidad de medida de de sus interés; kg o lb. La capacidad de este peso es de 20 kg con división en 10 g o bien de 44-40 lb con división en 1/2 oz. Después de encender el peso si el display muestra 0.00 la pesada se expresará en kg y c; si el display muestra 0.00 la pesada se expresará en libras y onzas.
HOLD (FUNCIÓN BLOCCA-PESO)
A causa de los movimientos del niño, el peso mostrado en el display varia continuamente. Mientras el niño está apoyado sobre la plataforma, presione la tecla "HOLD". El mensaje "hold" que destela en el visualizador indica que la báscula está calculando en automático la media de los pesos percibidos. Cuando el mensaje "hold" acaba de destellar en el visualizador se visualiza el peso del niño.
TARE
Si piensa apoyar al niño sobre una toalla o sobre un paño suave, utilice la función TARA. Encienda el peso presionando la tecla ON. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca "0.00", seguidamente coloque la toalla sobre la plataforma. Presione la tecla TARE y espere que en el display aparezca "0.00"; el peso está listo para la pesada.

EMPLOE DEL PESO CON PLATAFORMA
Quite los 4 tapones de goma de color verde. Fija la plataforma al cuerpo del peso utilizando la llave de bloqueo especial que se ofrece en dotación (véase dibujo). Presione la tecla ON. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca "0.00"; el peso está listo para la pesada.
TARE
Si piensa apoyar al niño sobre una toalla o sobre un paño suave, utilice la función TARA. Encienda el peso presionando la tecla ON. El display muestra "8888". Espere que en el display aparezca "0.00"; el peso está listo para la pesada.
PROCÉDURE DE SMALTIMENTO (Dir. 2012/19/ Ue-WEEE)
Il simbolo on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

DISPOSAL PROCEDURE (Dir. 2012/19/ Ue-WEEE)
The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment. At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

MANUTENCIÓN
• Trate el peso con cuidado, éste es un instrumento de precisión. Por lo tanto, preste atención en evitar someter el peso a variaciones de temperaturas extremas, humedad, choques, polvo y a la luz directa del sol. No deje caer o golpear la unidad.
• Mantenga la unidad lejos de fuentes de calor.
• **No saltar sobre el peso.**
• Limpie la plataforma del peso con un paño húmedo
• Limpie el fondo del peso usando exclusivamente un paño suave y seco.
• No utilice nunca productos químicos abrasivos.
• Preste atención a no dejar penetrar nunca líquidos en el cuerpo del peso. Este aparato no es impermeable. No deje y no utilice el peso en ambientes saturados de agua; una humedad superior al 85% o el contacto con agua u otros líquidos pueden provocar corrosiones y comprometer el correcto funcionamiento del peso.

INSTALAÇÃO DA BATERIA
Use somente bateria alcalina de 9V. Remova a tampa da bateria na parte inferior da balança. Insira a bateria e recolome a tampa. Para retirar as pilhas gastas deve levantar a tampa do compartimento na parte inferior da unidade. Retire as pilhas e elimín-as como resíduos perigosos e deposite-os especial no ponto de coleta para reciclagem. Para mais informações sobre o descarte das baterias usadas entre em contato com a loja onde comprou o aparelho, ou jogue as pilhas num contenedor de reciclagem próprio da sua zona.
Nota: Para aumentar a segurança não é recomendável que a remoção das pilhas seja feito por crianças com idade inferior a 12 anos.

INSTRUÇÕES
• Coloque a balança sobre uma superfície dura e plana. A presença de um piso (por exemplo, tapetes, carpetes, linóleo) macio ou irregular pode afetar a precisão do peso.
• No caso de uso de uma escala sem TV, pegando a criança com os pés paralelo e peso distribuído uniformemente (ver foto), antes que eles desapareçam da zeros. É importante que a criança não se mover durante o processo de pesagem. observar que a criança não se bagarra a nada durante a medição para evitar alterar os valores medidos.

INSTRUCIONES
• Coloque a balança sobre uma superfície dura e plana. A presença de um piso (por exemplo, tapetes, carpetes, linóleo) macio ou irregular pode afetar a precisão do peso.
• No caso de uso de uma escala sem TV, pegando a criança com os pés paralelo e peso distribuído uniformemente (ver foto), antes que eles desapareçam da zeros. É importante que a criança não se mover durante o processo de pesagem. observar que a criança não se bagarra a nada durante a medição para evitar alterar os valores medidos.

INSTALAÇÃO DA BATERIA
Use somente bateria alcalina de 9V. Remova a tampa da bateria na parte inferior da balança. Insira a bateria e recolome a tampa. Para retirar as pilhas gastas deve levantar a tampa do compartimento na parte inferior da unidade. Retire as pilhas e elimín-as como resíduos perigosos e deposite-os especial no ponto de coleta para reciclagem. Para mais informações sobre o descarte das baterias usadas entre em contato com a loja onde comprou o aparelho, ou jogue as pilhas num contenedor de reciclagem próprio da sua zona.
Nota: Para aumentar a segurança não é recomendável que a remoção das pilhas seja feito por crianças com idade inferior a 12 anos.

TECLAS DE FUNÇÃO ON/OFF
La tecla ON/OFF serve para ligar e desligar a balança.
UNIT SEL. (SEL. UNIDADE)
Presione este botão para selecionar a unidade "de medida de interesse: quilogramas ou libras. O âmbito de aplicação de peso máximo desta balança é de 20 kg com divisão de 10 g ou 44-40 divisões 1 lbs / 2 onça. Depois de ligar a balança se o visor mostra 0.00 pesagem será expressa em kg e se o 0.000 será exibido mesmo o peso em libras e onças.
HOLD (FUNCIÓN BLOCCA-PESO)
Por causa dos movimentos do bebê, o peso indicado no visor muda constantemente. Enquanto o bebê está deitado no prato, pressione a tecla "HOLD". O "hold" está a piscar no mostrador a para indicar que o equilíbrio é o cálculo da função de medição de peso distribuído (WEIGHT-LOCK) só para desfastilar no dem Display dos Gewicht, trotzdem sich das Baby ständig bewegt.
Mit einer maximalen Tragkraft von 20 kg und 10g-Teilung lässt sich zudem die Entwicklung des Kindes während aller Phasen seines Wachstums ganz genau verfolgen. So wie das Kind dann auf eigenen Füßen stehen kann, kann der Wiegevorgang dann ohne Wiegeteller ausgeführt werden und die Waage wird zur praktischen Kinderwaage.

MANUTENCIÓN
• Trate el peso con cuidado, éste es un instrumento de precisión. Por lo tanto, preste atención en evitar someter el peso a variaciones de temperaturas extremas, humedad, choques, polvo y a la luz directa del sol. No deje caer o golpear la unidad.
• Mantenga la unidad lejos de fuentes de calor.
• **No saltar sobre el peso.**
• Limpie la plataforma del peso con un paño húmedo
• Limpie el fondo del peso usando exclusivamente un paño suave y seco.
• No utilice nunca productos químicos abrasivos.
• Preste atención a no dejar penetrar nunca líquidos en el cuerpo del peso. Este aparato no es impermeable. No deje y no utilice el peso en ambientes saturados de agua; una humedad superior al 85% o el contacto con agua u otros líquidos pueden provocar corrosiones y comprometer el correcto funcionamiento del peso.

SÍMBOLOS
• El símbolo "LO" indica que las baterías están agotadas. Proceda a su sustitución.
• El símbolo "ERR" es indicador de sobrepeso.
• El peso está listo para pesarse cuando el display muestra "0.00"; si no se han seguido correctamente las instrucciones para el uso, el display mostrará "ERR" o "-----".

DATOS TÉCNICOS
Gama de medición: 0 kg - 20 kg
División: 10 g
Batería: 1 batería alcalina 9V 6LR61
Tolerancia dentro de: +/- 1% + 1 división
Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C RH 85%
Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C RH 85%
Dimensiones: 28.5x5x16 cm
Peso: 2.90 kg
CE Atención! Lea las instrucciones de uso

CE Este producto está indicado para un uso doméstico. La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 30/2014/Eu inherente la compatibilidad

ES Español


electromagnética. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido averiguado para garantizar, al estado actual de los conocimientos técnicos, sea o no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al productor.


PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)


Il simbolo collocato en el fondo dell'apparato indica la raccolta separata de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. En caso de que el aparato a eliminar tenga una dimensión inferior a los 25 cm es posible entregarlo en un punto de venta con un metraje superior a los 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo dispositivo similar. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguarda, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.


GARANTÍA
Este aparato está garantizado por 2 años a partir de la fecha de compra, que debe estar certificada por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto. Dicho periodo es


DE Deutsch	ELEKTRONISCHE KINDERWAAGE Anleitungen und Garantie
	leisten. Im Falle von Ausfällen sind an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil, desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantiedauer für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstelleranforderungen zu ändern, ohne dass dadurch irgendeine Haftung seitens der Firma Laica oder ihrer Vertragshändler entsteht.

EL Ελληνικά	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΒΡΕΦΟΖΥΓΙΟ Οδηγίες και εγγύηση
	Πρόσoxyή: 2.90Κg
	Αυτό το προϊόν ενδεδεικνται για οικιακή χρήση. Η συμμόρφωση, που τεκμηριώνεται από το οήμιο της ΕΕ πάνω στη συσκευή, έχει σχέση με την οδηγία 30/2014/Ευ της για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Από το προϊόν είναι δυνατή η ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή που μπορεί να επηρεάσει ή ενοχλήσει άλλους εξοπλισμούς, με το παρόνο επίπεδο των τεχνικών γνώσεων, τόσο το ότι δε θα παρεμποδίζει άλλα μηχανήματα που βρίσκονται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και το ότι θα είναι ασφαρές αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή έχει μη αναμενόμενη συμπεριφορά, σταματήστε τη χρήση της και αν είναι απαραίτητο επικοινωνήστε κατευθείαν με τον κατασκευαστή.


EE Eesti Keel	ELEKTRONILINE BEEBIKAAL Kasutusjuhend ja garanti
	
	Kasutusjuhend ja garanti


CS Czech	DĚTSKÁ ELEKTRONICKÁ VÁHA Informace a záruka
	
	Informace a záruka


RO Română	CÂNTĂR ELECTRONIC PENTRU BEEBULUI Instrucțiuni și garanție
	
	Informații și garanție


DE	ELEKTRONISCHE KINDERWAAGE Anleitungen und Garantie
	
	Anleitungen und Garantie



PT	ESCALA ELETRÓNICA Instruções e garantia
	
	Instruções e garantia

ES	PESAMINI ELECTRÓNICA Instrucciones y garantía
	
	Instrucciones y garantía

EN	ELECTRONIC BABY SCALE Instructions and warranty
	
	Instructions and warranty

FR	PESAGE-BEBS ELECTRONIQUE Instructions et garantie
	
	Instructions et garantie

IT	PESABAMBINI ELETTRONICA Istruzioni e garanzia
	
	Istruzioni e garanzia

PS3004	MICRA
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E
	

LAICA	PS-3004E